

785 (XII). Петиция г-на Германна Йене (Т/Pet.5/131 и Add.1), относящаяся к Камеруну под французским управлением

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Германна Йене (Т/Pet.5/131 и Add.1),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/Obs.5/7), а также устное заявление ее представителя (Т/С.-2/SR.91),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L.394, раздел VI),

1. *выражает сожаление* по поводу трагической смерти внука подателя петиции;

2. *отмечает* заявление представителя Франции о том, что при вынесении решения по делу подателя петиции расовая дискриминация не играла никакой роли и что расовой дискриминации в территории вообще не существует;

3. *выражает надежду*, что управляющая власть благожелательно отнесется к просьбе подателя петиции об открытии вновь его ресторана;

4. *постановляет*, что никаких решений Совета по главным вопросам, возбужденным в петиции, не требуется, так как они относятся к компетенции судов территории;

5. *обращает внимание* подателя петиции на заявление представителя Франции о том, что семья умершего ребенка может, если желает, предъявить к водителю автомашины гражданский иск о возмещении вреда;

6. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

483-е заседание, 21 июля 1953 года

786 (XII). Петиция вождя Венсана Йомба и других вождей района Эдея (Т/Pet.5/151), относящаяся к Камеруну под французским управлением

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию вождя Венсана Йомба и других вождей района Эдея (Т/Pet.5/151),

приняв к сведению устное заявление представителя Франции (Т/С.2/SR.92),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L.395, раздел II),

В отношении жалобы относительно компенсации за земельные участки, находящиеся в городском центре Эдея и на острове Эдея:

1. *обращает внимание* подателей петиции на резолюцию 781 (XII), принятую по петиции г-на Тома-

Франсуа-Омога (Т/Pet.5/122), в которой затрагиваются те же вопросы;

В связи с жалобами относительно ущерба, причиненного дикими слонами:

2. *отмечает* заявление представителя Франции о том, что администрация, согласно установленному ею порядку, оказывает помощь *ex gratia* в случаях серьезных убытков;

3. *предлагает* управляющей власти сообщить Совету сведения относительно убытков, причиненных подателям петиции дикими слонами:

В отношении жалоб относительно цен на товары и налогов:

4. *уведомляет* подателей петиции о том, что общие вопросы об уровне цен и о налоговых ставках будут рассматриваться Советом на его тринадцатой сессии в связи с обсуждением следующего годового отчета о территории;

5. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

483-е заседание, 21 июля 1953 года

РЕЗОЛЮЦИИ ПО ПЕТИЦИЯМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ТОГО ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

787 (XII). Петиции, касающиеся проблемы объединения племени Эве и объединения территории Того (Т/Pet.6/317, 318 и 319), относящиеся к Того под британским управлением

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью, петиции На из Гимбиллы, главного вождя племени Нанумбаса, (Т/Pet.6/317), туземных властей Мампрузи (Т/Pet.6/318) и Комле Тенге II (Т/Pet.6/319),

приняв к сведению устное заявление представителя управляющей власти (Т/С.2/SR.78),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L.371, раздел I),

1. *отмечает*, что вопрос, являющийся предметом этих петиций, подробно трактуется в специальном докладе о проблеме объединения племени Эве и объединения территории Того, представленном Выездной миссией Организации Объединенных Наций в подопечные территории Западной Африки (1952 г.)²², и рассматривается в резолюции 652 (VII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1952 г. по этому вопросу;

2. *отмечает*, что относящиеся к этому вопросу документы уже были препровождены подателям петиций в связи с другим вопросом;

3. *постановляет*, что при существующих обстоятельствах никаких решений Совета по этим петициям не требуется;

4. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по

²² См. документ Т/1034.

Опека, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

480-е заседание, 14 июля 1953 г.

788 (XII). Петиция г-на Квази Ампила (Т/Рет.6/320), относящаяся к Того под британским управлением

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Квази Ампила (Т/Рет.6/320),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/Obs.6/2), а также устное заявление ее представителя (Т/С.-2/SR.79),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L.371, раздел II),

1. *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти и устное заявление ее представителя, в частности на то, что:

а) администрация принимает меры для урегулирования этого чрезвычайно сложного спора;

б) администрация не намерена сделать вождем ни одного из двух кандидатов, если ни один из них не получит значительного большинства;

с) существование спора не нарушает нормального хода управления районом;

2. *выражает надежду*, что стороны в споре попытаются возможно скорее урегулировать вопрос в интересах всех, кого этот спор касается;

3. *предлагает* управляющей власти сообщить Совету на его тринадцатой сессии об успехах, достигнутых в деле урегулирования этого спора;

4. *поручает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

480-е заседание, 14 июля 1953 г.

789 (XII). Петиция районного вождя Бовири, (Т/Рет.6/321), относящаяся к Того под британским управлением

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию районного вождя Бовири (Т/Рет.6/321),

приняв к сведению устное заявление представителя управляющей власти (Т/С.2/SR.79),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L.371, раздел III),

1. *предлагает* подателю петиции, если он желает предпринять дальнейшие шаги по разрешению поднятых им вопросов, воспользоваться открытыми для

него в данной подопечной территории возможностями в этом отношении;

2. *поручает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

480-е заседание, 14 июля 1953 г.

790 (XII). Петиция пастора Е. К. Пану (Т/Рет.6/322), относящаяся к Того под британским управлением

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию пастора Е. К. Пану (Т/Рет.6/322),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/Obs.6/2), а также устное заявление ее представителя (Т/С.-2/SR.79),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L.371, раздел IV),

1. *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее представителя, в частности о том, что возможность получения образования пользуясь стипендией предоставляется только по подаче в установленном порядке соответствующего заявления;

2. *выражает надежду*, что управляющая власть будет благожелательно относиться ко всем таким заявлениям, которые могут поступить от Академии Того, с учетом, имеющихся в этом отношении возможностей;

3. *поручает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

480-е заседание, 14 июля 1953 г.

791 (XII). Петиция представителей мусульманского населения Крачи (Т/Рет.6/323), относящаяся к Того под британским управлением

Совет по Опеке,

действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей двенадцатой сессии в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью, петицию представителей мусульманского населения Крачи (Т/Рет.6/233),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/Obs.6/3), а также устное заявление ее представителя (Т/С.-2/SR.80),

приняв к сведению соответствующий доклад Постоянного комитета по петициям (Т/L.371, раздел V),

1. *обращает внимание* подателей петиции на замечания управляющей власти и на устное заявление ее представителя, в частности на то, что: